

ОТЗЫВ

**на автореферат диссертации Пегова Сергея Вячеславовича на тему
«Терминологическая система атомной энергетики**

(на материале английского языка)»,

**представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по
специальности 10.02.19 – Теория языка, Тверь, 2018 г.**

Диссертация Пегова С.В., представленная на соискание ученой степени кандидата филологических наук, посвящена изучению терминосистемы атомной энергетики на материале английского языка как ведущего в рассматриваемой области профессиональной коммуникации. Предметом исследования являются структура, особенности формирования, основные тенденции и закономерности развития англоязычной терминосистемы атомной энергетики, выступающей де-факто эталоном развития национальных атомно-энергетических терминосистем других языков.

Автор обращает значительное внимание на источники и способы формирования англоязычных терминов атомной энергетики. Богатая фактологическая база, созданная в процессе исследования и – что особенно ценно – в ходе практической переводческой деятельности соискателя, способствуют целостному восприятию изменений в структуре и содержании, а также особенностей формирования рассматриваемой терминологической системы.

С точки зрения теоретической значимости, данное исследование, освещающее основные проблемы терминологии атомной энергетики как развивающейся терминосистемы, вносит важный вклад в общую теорию терминоведения.

Оригинальность работы диссертанта заключается в рассмотрении атомно-энергетической терминосистемы как строгой иерархической структуры, что позволяет автору выделить в ней конструкции разного уровня: гиперполе – макрополе – микрополе – терминогнездо – термин (с.10).

С.В. Пегов подчеркивает, что лексический состав атомно-энергетической терминосистемы активно развивался в результате привлечения терминологических единиц других специальных подязыков (ядерной физики, математического анализа, энергетической технологии, военного дела, строительства, экологии, химии, материаловедения, медицины, информатики и др.). Вместе с тем, автор указывает на роль транстерминологизации как важного механизма формирования рассматриваемой терминосистемы, наряду с морфологическим, синтаксическим и другими способами терминообразования.

Критические замечания, которые возникли у рецензента при чтении автореферата, касаются малозначительных аспектов и не ставят под сомнение новаторский характер работы и достоверность полученных результатов. Так, например, хотелось бы увидеть более подробный анализ влияния английского языка на формирование русской атомно-энергетической терминологии. Данное замечание носит рекомендательный характер и сделано в надежде на то, что автор продолжит свой труд по исследованию терминосистемы атомной энергетики.

Заслуживает внимания тот факт, что выполненная работа прошла должную научно-методическую апробацию, о чем свидетельствуют список трудов автора и практическое внедрение результатов исследования в ходе переводческого сопровождения ряда атомно-энергетических проектов в России и за рубежом.

Автореферат диссертации в полной мере отражает содержание работы и позволяет сделать вывод о том, что соискателем проведено глубокое научное исследование. Результаты данного исследования являются актуальными, теоретически и практически значимыми и соответствуют квалификационной специальности 10.02.19 – теория языка. Пегов С.В. успешно справился с поставленной задачей и заслуживает присуждения степени кандидата филологических наук.

Заведующий кафедрой
иностранных языков,
ФГБОУВО «Российский государственный
университет правосудия»
кандидат филологических наук,
+7 (495) 332-5383



И.А. Клепальченко

«14» февраля 2018 г.

ПОДПИСЬ
ЗАВЕРЯЮ
ЗАМ. НАЧАЛЬНИКА



Клепальченко И.А.
Смирнов И.В.